

PROMIX400U

PROFESSIONAL 4-CHANNEL MIXER + EQ + USB + MP3

PROFESSIONEEL 4-KANAALS MENGKANEEL + EQ + USB + MP3

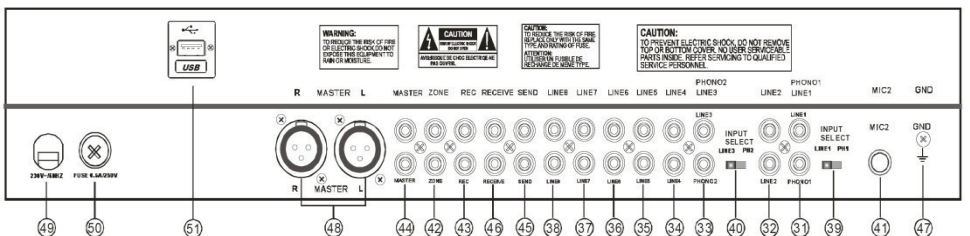
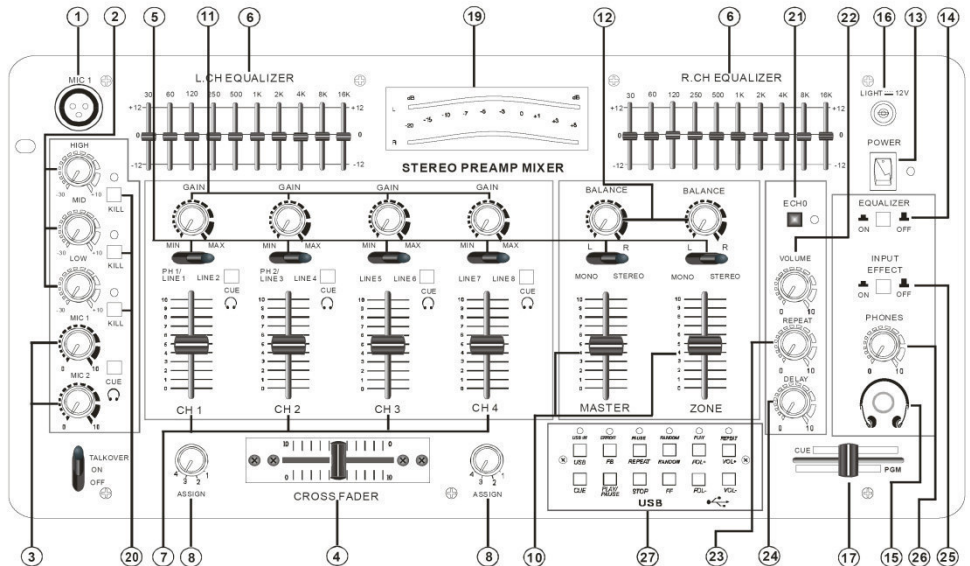
TABLE DE MIXAGE PROFESSIONNELLE 4 CANAUX + EQ + USB + MP3

MESA DE MEZCLAS PROFESIONAL DE 4 CANALES + EQ + USB + MP3

PROFESSIONELLES 4-KANAL-DISCOMISCHPULT + EQ + USB + MP3



USER MANUAL	3
GEbruikersHANDLEIDING	6
NOTICE D'EMPLOI	9
MANUAL DEL USUARIO	12
BEDIENUNGSANLEITUNG	15



USER MANUAL

1. Introduction

To all residents of the European Union

Important environmental information about this product



This symbol on the device or the package indicates that disposal of the device after its lifecycle could harm the environment. Do not dispose of the unit (or batteries) as unsorted municipal waste; it should be taken to a specialized company for recycling. This device should be returned to your distributor or to a local recycling service. Respect the local environmental rules.

If in doubt, contact your local waste disposal authorities.

Thank you for choosing HQPower™! Please read the manual thoroughly before bringing this device into service. If the device was damaged in transit, don't install or use it and contact your dealer.

2. Safety Instructions

- Damage caused by disregard of certain guidelines in this manual is not covered by the warranty and the dealer will not accept responsibility for any ensuing defects or problems.
- Switch off and disconnect the mixer from the mains prior to connection to the amplifier and other devices.
- Avoid using excessively long cables. Make sure all plugs and jacks are in perfect working order to avoid hum, noise and pops that could damage speakers.
- Never use spray cleaners on knobs and sliders. Clean the mixer regularly using a dry and clean cloth.
- There are no user-serviceable parts. Opening the mixer will void the warranty.
- Keep this device away from rain and moisture. Never place beverages on top of the mixer.

3. General Guidelines

Refer to the **Velleman® Service and Quality Warranty** on the final pages of this manual.

- Use high-quality shielded cables with low capacitance throughout the system.
- Route one cable at the time. Pay attention to the labelled audio input and output jacks.
- Always begin with the master faders, volume controls and the amplifier volume at minimum position. Gradually turn up the volume after connection is completed.
- Use the controls with restraint. Rapid movements may damage the speakers due to amplifier clipping.

4. Installation

Connect all stereo input sources, microphone and headphones. Make sure all faders and volume controls are set to 0. Finally, connect all stereo outputs to the power amplifier and/or tape decks. Plug the mixer to the mains using the power cord.

NOTE: Use the RCA connections with low-capacitance stereo cables.

5. Description

Refer to the illustrations on page 2 of this manual.

1. MIC DJ 1

3-pin XLR connection for microphones.

2. TONE CONTROL FOR DJ

Level controls (high, mid and low) for the DJ signal (+10 dB ~ -30 dB).

3. DJ CHANNEL LEVEL CONTROL

Individual input control in order to obtain the desired volume level.

4. CROSSFADER

Linear slide switch used for mixing channels 1 to 4.

5. INPUT SELECTORS

Choose between the stereo PH/line and mono/stereo inputs.

6. L/R EQUALIZER

7. CHANNEL LEVEL CONTROLS

Individual input volume control for each channel.

8. ASSIGN SWITCH

Allows assignation of channels 1 ~ 4.

9. CUE

Cue switch for channels 1 ~ 4.

10. OUTPUT MASTER/ZONE LEVEL

Adjustment sliders for the master output signal level.

11. GAIN CONTROL

Input signal level adjustment control. Useful for harmonizing all input levels.

12. BALANCE OUTPUT CONTROL

13. POWER SWITCH

14. EQ ON/OFF SWITCH

15. HEADPHONES JACK

16. **GOOSNECK LIGHT INPUT**17. **PHONE MIX SLIDER**

Allows mixing the headphones from the selected cue channel and the master output.

18. **TALKOVER SWITCH**

Switch to ON to cut the input levels with 12 dB, except for the DJ MIC channel.

19. **VU METERS**

Left and right master level indication.

20. **FREQUENCY KILLING SWITCHES**21. **ECHO ON/OFF SWITCH**22. **ECHO LEVEL CONTROL**23. **REPEAT LEVEL CONTROL**

Varies the number of repeats of the echo effect.

24. **DELAY TIME CONTROL**

Varies the length between the original signal and the repeated signal.

25. **EFFECT ON/OFF SWITCH**26. **HEADPHONES LEVEL CONTROL**27. **USB FUNCTION PAD**

Features 12 controls and 6 LEDs.

(1) **USB SWITCH**

Press to switch the USB function on or off.

(2) **PLAY/PAUSE CONTROL**(3) **STOP CONTROL**(4) **VOL+ CONTROL**(5) **VOL- CONTROL**(6) **FOL+ CONTROL**

Press to select the next folder.

(7) **FOL- CONTROL**

Press to select the previous folder.

(8) **FF CONTROL**

Press to select the next track.

(9) **FB CONTROL**

Press once to replay the selected track, press twice to select the previous track.

(10) **RANDOM CONTROL**

Press to play the tracks in random order.

(11) **CUE CONTROL**(12) **REPEAT CONTROL**

(a) LED off: All tracks are repeated.

(b) LED blinking: Current track is repeated.

(c) LED on: All tracks within the current folder are repeated.

(13) **LEDs**

28. -

29. -

30. -

31. **INPUT CONNECTOR**

RCA connection to PH1/line 1.

32. **INPUT CONNECTOR**

RCA connection to line 2.

33. **INPUT CONNECTOR**

RCA connection to PH2/Line 3.

34. **INPUT CONNECTOR**

RCA connection to line 4.

35. **INPUT CONNECTOR**

RCA connection to line 5.

36. **INPUT CONNECTOR**

RCA connection to line 6.

37. **INPUT CONNECTOR**

RCA connection to line 7.

38. **INPUT CONNECTOR**

RCA connection to line 8.

39. **LINE 1/PH1**40. **LINE 3/PH2**41. **INPUT MICROPHONE 2**42. **ZONE (MAS 2) OUTPUT**

RCA connection to the main amplifier.

43. **RECORD OUTPUT**

RCA connection to a recorder.

- 44. **MASTER OUTPUT**
RCA connection to an auxiliary amplifier.
- 45. **SEND LOOP**
RCA connection to an effects module.
- 46. **RECEIVE LOOP**
RCA connection from an effects module.
- 47. **GROUND CONNECTION**
- 48. **L/R XLR JACKS**
Master balance L/R output.
- 49. **MAINS CONNECTION**
- 50. **0.5 A/250 V FUSE**
- 51. **USB INPUT**

6. Technical Specifications

Inputs

Mic 1-2	1.5 mV/600 Ω , bal/unbal
Phono 1-2	3.0 mV/50k Ω
Line 1-6	150 mV/27k Ω

Outputs

Master 1-2	2.0 V/10k Ω
Record	150 mV/10k Ω

Frequency Response 20 Hz ~ 20k Hz $\pm$ 1 dB

S/N Ratio (@ 1k Hz)

Mic	> 60 dB/1.5 mV input
Phono	> 70 dB/1.5 mV input
Line	> 80 dB/1.5 mV input

Distortion

Mic	0.20 %
Phono	0.05 %
Line	0.03 %

Equalizer

Frequencies of Controls	30, 60, 120, 250, 500, 1k, 2k, 4k, 8k and 16k Hz
Boost/Cut Range	$\pm$ 12 dB from centre

Mic Tone Control

Treble	10k Hz +10/-30 dB
Mid	1k Hz +10/-30 dB
Bass	100 Hz +10/-30 dB

Talkover Attenuation

-16 dB

Echo Delay Time

20 ms ~ 250 ms

Power Supply

230 VAC/50 Hz

Dimensions

19" x 240 mm x 105 mm

Weight

5.2 kg

Use this device with original accessories only. Velleman nv cannot be held responsible in the event of damage or injury resulted from (incorrect) use of this device. For more info concerning this product and the latest version of this manual, please visit our website www.hqpower.eu. The information in this manual is subject to change without prior notice.

© COPYRIGHT NOTICE

The copyright to this manual is owned by Velleman nv. All worldwide rights reserved.

No part of this manual or may be copied, reproduced, translated or reduced to any electronic medium or otherwise without the prior written consent of the copyright holder.

GEBRUIKERSHANDLEIDING

1. Inleiding

Aan alle ingezetenen van de Europese Unie

Belangrijke milieu-informatie betreffende dit product



Dit symbool op het toestel of de verpakking geeft aan dat, als het na zijn levenscyclus wordt weggeworpen, dit toestel schade kan toebrengen aan het milieu. Gooi dit toestel (en eventuele batterijen) niet bij het gewone huishoudelijke afval; het moet bij een gespecialiseerd bedrijf terecht komen voor recyclage. U moet dit toestel naar uw verdeler of naar een lokaal recyclagepunt brengen. Respecteer de plaatselijke milieuwetgeving.

Hebt u vragen, contacteer dan de plaatselijke autoriteiten betreffende de verwijdering.

Dank u voor uw aankoop! Lees deze handleiding grondig voor u het toestel in gebruik neemt. Wordt het toestel beschadigd tijdens het transport, installeer het dan niet en raadpleeg uw dealer.

2. Veiligheidsinstructies

- De garantie geldt niet voor schade door het negeren van bepaalde richtlijnen in deze handleiding en uw dealer zal de verantwoordelijkheid afwijzen voor defecten of problemen die hier rechtstreeks verband mee houden.
- Schakel de mengtafel uit en ontkoppel van het lichtnet alvorens ze aan een ander toestel aan te sluiten.
- Vermijd zeer lange aansluitkabels. Zorg ervoor dat u stekkers in perfecte staat gebruikt om ruis en andere ongewenste geluiden te vermijden.
- Maak de mengtafel geregeld schoon met een droge, niet pluizende doek. Vermijd het gebruik van sprays.
- De gebruiker mag geen onderdelen vervangen. Bij het openen van de mengtafel vervalt de garantie.
- Bescherm dit toestel tegen regen en vochtigheid. Plaats geen objecten met vloeistoffen op de mengtafel.

3. Algemene richtlijnen

Raadpleeg de **Velleman® service- en kwaliteitsgarantie** achteraan deze handleiding.

- Gebruik afgeschermd kabels van een hoge kwaliteit met lage capaciteit.
- Sluit elke kabel afzonderlijk aan het toestel. Houd in- en uitgangen goed uit elkaar.
- Plaats de masterfaders en alle volumeregelingen op de minimumpositie. Verhoog pas daarna geleidelijk aan het volume.
- Gebruik de regelknoppen met voorzichtigheid. Snelle veranderingen kunnen de versterker oversturen en de luidsprekers beschadigen.

4. Installatie

Sluit alle stereo-ingangen, microfoons en hoofdtelefoons aan. Zorg dat alle faders en volumeknoppen op de minimumpositie staan. Sluit daarna alle stereo-uitgangen aan de vermogenversterker en/of tapedecks. Koppel de mengtafel aan het lichtnet met behulp van de voedingskabel.

OPMERKING: Gebruik de RCA-aansluitingen met laagcapacitieve stereokabels.

5. Omschrijving

Raadpleeg de afbeeldingen op pagina 2 van deze handleiding.

- MIC DJ 1**
3-pin XLR-aansluiting voor microfoons.
- TOONREGELING VOOR DJ**
Toonregeling (hoog, midden, bassen) voor DJ-signaal (+10 dB ~ -30 dB).
- NIVEAUREGELING DJ-KANAAL**
Individuele ingangregeling voor het gewenste volumeniveau.
- CROSSFADER**
Lineaire schuifknop voor het mixen van kanalen 1 tot 4.
- KEUZESCHAKELAARS INGANG**
Kies tussen de stereo PH/line- en mono/stereo-ingangen.
- L/R EQUALIZER**
- NIVEAUREGELINGEN KANAAL**
Individuele ingangregeling voor elk kanaal.
- ASSIGNSCHAKELAAR**
Activering van kanalen 1 ~ 4.
- CUE**
Cueschakelaar voor kanalen 1 ~ 4.
- SCHUIFKNOP MASTER/ZONE**
Schuifknop voor het regelen van het masteruitgangniveau.
- GAINREGELING**

Regelknop voor het ingangsignaal. Handig voor het harmoniëren van de ingangen.

12. **BALANCEREGELING**

13. **VOEDINGSCHAKELAAR**

14. **EQ AAN-UITSCHAKELAAR**

15. **INGANG HOOFDTELEFOON**

16. **INGANG VOOR LAMPJE**

17. **MIXSCHUIFKNOP VOOR HOOFDTELEFOON**

Schuifknop voor het mixen van de hoofdtelefoon vanaf het geselecteerde cuekanaal en de masteruitgang.

18. **TALKOVERSCHAKELAAR**

Schakel in om de ingangsniveaus, uitgenomen het DJ-microfoonkanaal, met 12 dB te dempen.

19. **VU-METERS**

Aanduiding masterniveau links en rechts.

20. **FREQUENTIEDEMPERS**

21. **ECHO AAN-UITSCHAKELAAR**

22. **ECHO NIVEAUREGELING**

23. **HERHALING ECHO**

Regelt het aantal herhalingen van het echo-effect.

24. **DELAYREGELING**

Regelt de lengte tussen het originele signaal en het herhaalde signaal.

25. **EFFECT AAN-UITSCHAKELAAR**

26. **NIVEAUREGELING HOOFDTELEFOON**

27. **USB-FUNCTIE**

Deze functie heeft 12 bedieningen en 6 leds.

(1) **USB-SCHAKELAAR**

Druk in om de USB-functie in of uit te schakelen.

(2) **PLAY/PAUSE**

(3) **STOP**

(4) **VOL+**

(5) **VOL-**

(6) **FOL+**

Druk in om de volgende map te selecteren.

(7) **FOL-**

Druk in om de vorige map te selecteren.

(8) **FF**

Druk in om het volgende spoor te selecteren.

(9) **FB**

Druk eenmaal in om het huidige spoor opnieuw af te spelen, druk tweemaal in om het vorige spoor te selecteren.

(10) **RANDOM**

Druk in om alle sporen in willekeurige volgorde af te spelen.

(11) **CUE**

(12) **REPEAT**

(a) Led uitgeschakeld: Alle sporen worden opnieuw afgespeeld.

(b) Led knippert: Huidig spoor wordt opnieuw afgespeeld.

(c) Led ingeschakeld: Alle sporen in de geselecteerde map worden opnieuw afgespeeld.

(13) **LEDS**

28. -

29. -

30. -

31. **INGANGAANSLUTING**

RCA-aansluiting naar PH1/line 1.

32. **INGANGAANSLUTING**

RCA-aansluiting naar line 2.

33. **INGANGAANSLUTING**

RCA-aansluiting naar PH2/Line 3.

34. **INGANGAANSLUTING**

RCA-aansluiting naar line 4.

35. **INGANGAANSLUTING**

RCA-aansluiting naar line 5.

36. **INGANGAANSLUTING**

RCA-aansluiting naar line 6.

37. **INGANGAANSLUTING**

RCA-aansluiting naar line 7.

38. **INGANGAANSLUTING**

RCA-aansluiting naar line 8.

39. **LINE 1/PH1**

40. **LINE 3/PH2**
41. **INGANG MICROFOON 2**
42. **UITGANG ZONE (MAS 2)**
RCA-aansluiting naar de hoofdversterker.
43. **RECORDUITGANG**
RCA-aansluiting naar een recorder.
44. **MASTERUITGANG**
RCA-aansluiting naar een extra versterker.
45. **SEND LOOP**
RCA-aansluiting naar een effectmodule.
46. **RECEIVE LOOP**
RCA-aansluiting van een effectmodule.
47. **AARDING**
48. **L/R XLR-AANSLUITINGEN**
Masteruitgangen L/R voor de balans.
49. **VOEDINGSAANSLUITING**
50. **ZEKERING 0,5 A/250 V**
51. **USB-INGANG**

6. Technische specificaties

Ingang	
Mic 1-2	1,5 mV/600 Ω , gebalanceerd/niet-gebalanceerd
Phono 1-2	3,0 mV/50k Ω
Line 1-6	150 mV/27k Ω
Uitgang	
Master 1-2	2.0 V/10k Ω
Record	150 mV/10k Ω
Frequentierespons	20 Hz ~ 20k Hz $\pm$ 1 dB
S/R-verhouding (@ 1k Hz)	
Mic	> 60 dB/1,5 mV
Phono	> 70 dB/1,5mV
Line	> 80 dB/1,5 mV
Oversturing	
Mic	0,20 %
Phono	0,05 %
Line	0,03 %
Equalizer	
Frequenties van de regelingen	30, 60, 120, 250, 500, 1k, 2k, 4k, 8k en 16k Hz
Bereik boost/cut	$\pm$ 12 dB vanaf middenstand
Toonregeling microfoon	
Hoog	10k Hz +10/-30 dB
Midden	1k Hz +10/-30 dB
Bassen	100 Hz +10/-30 dB
Talkoverdamping	-16 dB
Echovertraging	20 ms ~ 250 ms
Voeding	230 VAC/50 Hz
Afmetingen	19" x 240 mm x 105 mm
Gewicht	5,2 kg

Gebruik dit toestel enkel met originele accessoires. Velleman nv is niet aansprakelijk voor schade of kwetsuren bij (verkeerd) gebruik van dit toestel. Voor meer informatie over dit product en de laatste versie van deze handleiding, zie www.hqpower.eu. De informatie in deze handleiding kan te allen tijde worden gewijzigd zonder voorafgaande kennisgeving.

© AUTEURSRECHT

Velleman nv heeft het auteursrecht voor deze handleiding. Alle wereldwijde rechten voorbehouden.

Het is niet toegestaan om deze handleiding of gedeelten ervan over te nemen, te kopiëren, te vertalen, te bewerken en op te slaan op een elektronisch medium zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van de rechthebbende.

NOTICE D'EMPLOI

1. Introduction

Aux résidents de l'Union européenne

Des informations environnementales importantes concernant ce produit



Ce symbole sur l'appareil ou l'emballage indique que l'élimination d'un appareil en fin de vie peut polluer l'environnement. Ne pas jeter un appareil électrique ou électronique (et des piles éventuelles) parmi les déchets municipaux non sujets au tri sélectif ; une déchèterie traitera l'appareil en question. Renvoyer les équipements usagés à votre fournisseur ou à un service de recyclage local. Il convient de respecter la réglementation locale relative à la protection de l'environnement.

En cas de questions, contacter les autorités locales pour élimination.

Nous vous remercions de votre achat ! Lire la présente notice attentivement avant la mise en service de l'appareil. Si l'appareil a été endommagé pendant le transport, ne pas l'installer et consulter votre revendeur.

2. Consignes de sécurité

- La garantie ne s'applique pas aux dommages survenus en négligeant certaines directives de cette notice et votre revendeur déclinera toute responsabilité pour les problèmes et les défauts qui en résultent.
- Éteindre et déconnecter la table de mixage du réseau électrique avant de la connecter à l'amplificateur ou à un autre appareil.
- Éviter l'utilisation de câbles trop longs. Veiller à utiliser des connecteurs en bon état afin d'éviter les bruits parasites.
- Essuyer l'appareil régulièrement avec un chiffon sec non pelucheux. Éviter les sprays.
- Il n'y a aucune pièce maintenable par l'utilisateur. L'ouverture du boîtier annulera la garantie.
- Protéger l'appareil contre la pluie et l'humidité. Ne jamais placer d'objet contenant un liquide sur la table de mixage.

3. Directives générales

Se reporter à la **garantie de service et de qualité Velleman®** en fin de notice.

- Utiliser des câbles stéréo basse capacité de haute qualité.
- Ne raccorder qu'un câble à la fois. Respecter les entrées et les sorties.
- Positionner les faders et les boutons de réglage de volume sur la position minimale. Augmenter le volume de manière progressive.
- Utiliser les boutons de réglage avec précaution. Les augmentations trop brusques peuvent saturer l'amplificateur et endommager les haut-parleurs.

4. Installation

Raccorder toutes les sources d'entrée stéréo, le microphone et le casque d'écoute. Positionner les faders et les boutons de réglage du niveau de volume sur la position minimale. Enfin, raccorder les sorties stéréo vers l'amplificateur de puissance et/ou la platine. Connecter la table de mixage au réseau électrique à l'aide du cordon d'alimentation.

REMARQUE : Utiliser es connexions RCA avec des câbles stéréo basse capacité.

5. Description

Se référer aux illustrations en page 2 de cette notice.

1. **MIC DJ 1**
Connexion XLR 3 points pour le microphone.
2. **RÉGLAGE DE TONALITÉ POUR LE CANAL DJ**
Réglage de tonalité (aigus, moyens, graves) pour le signal DJ (+10 dB ~ -30 dB).
3. **RÉGLAGE DE NIVEAU POUR LE CANAL DJ**
Réglage séparé du niveau de volume de l'entrée.
4. **CROSSFADER**
Fader linéaire pour le mixage des canaux 1 à 4.
5. **SÉLECTEURS D'ENTRÉE**
Permet la sélection entre les entrées PH/line stéréo et mono/stéréo.
6. **ÉGALISEUR L/R**
7. **RÉGLAGE DE NIVEAU POUR LE CANAL**
Réglage séparé du niveau de volume de chaque canal.
8. **INTERRUPTEUR ASSIGN**
Bouton de sélection du canal (1 ~ 4).
9. **CUE**
Interrupteur cue pour les canaux 1 ~ 4.

10. **FADER MASTER/ZONE**

Faders de réglage de niveau pour le signal de sortie master.

11. **RÉGLAGE DE GAIN**

Réglage de niveau du signal d'entrée. Pratique pour l'harmonisation des signaux d'entrée.

12. **RÉGLAGE DE LA BALANCE DE SORTIE**

13. **INTERRUPTEUR DE PUISSANCE**

14. **INTERRUPTEUR MARCHE/ARRÊT EQ**

15. **ENTRÉE POUR LE CASQUE D'ÉCOUTE**

16. **ENTRÉE POUR UNE LAMPE COL-DE-CYGNE**

17. **FADER PHONE MIX**

Permet le mixage du casque d'écoute dans le canal sélectionné et la sortie master.

18. **INTERRUPTEUR TALK-OVER**

Placer sur ON pour atténuer les signaux d'entrée, excepté le canal DJ MIC, avec 12 dB.

19. **VU-MÈTRES**

Indication des niveaux gauche et droit.

20. **ATTÉNUATEURS DE FRÉQUENCE**

21. **INTERRUPTEUR MARCHE/ARRÊT DE L'ÉCHO**

22. **RÉGLAGE DE NIVEAU DE L'ÉCHO**

23. **RÉGLAGE DE RÉPÉTITION DE L'ÉCHO**

Réglage du nombre de répétitions de l'écho.

24. **RÉGLAGE DU DÉLAI DE L'ÉCHO**

Réglage du délai entre le signal de source et le signal répété.

25. **INTERRUPTEUR MARCHE/ARRÊT EFFET**

26. **RÉGLAGE DE NIVEAU DU CASQUE D'ÉCOUTE**

27. **FONCTION USB**

Cette fonction est pilotée depuis 12 commandes et 6 LED.

(1) **COMMUTATEUR USB**

Enfoncer pour activer ou désactiver la fonction USB.

(2) **PLAY/PAUSE**

(3) **STOP**

(4) **VOL+**

(5) **VOL-**

(6) **FOL+**

Enfoncer pour sélectionner le dossier suivant.

(7) **FOL-**

Enfoncer pour sélectionner le dossier précédent.

(8) **FF**

Enfoncer pour sélectionner la piste suivante.

(9) **FB**

Enfoncer une fois pour relire la piste sélectionnée, enfoncer deux fois pour sélectionner la piste précédente.

(10) **RANDOM**

Enfoncer pour lire toutes les pistes dans un ordre aléatoire.

(11) **CUE**

(12) **REPEAT**

(a) LED éteinte : Relecture de toutes les pistes.

(b) LED clignotante : Relecture de la piste sélectionnée.

(c) LED allumée : Relecture de toutes les pistes dans le dossier sélectionné.

(13) **LED**

28. -

29. -

30. -

31. **CONNEXION D'ENTRÉE**

Connexion RCA vers PH1/line 1.

32. **CONNEXION D'ENTRÉE**

Connexion RCA vers line 2.

33. **CONNEXION D'ENTRÉE**

Connexion RCA vers PH2/Line 3.

34. **CONNEXION D'ENTRÉE**

Connexion RCA vers line 4.

35. **CONNEXION D'ENTRÉE**

Connexion RCA vers line 5.

36. **CONNEXION D'ENTRÉE**

Connexion RCA vers line 6.

37. **CONNEXION D'ENTRÉE**

Connexion RCA vers line 7.

38. **CONNEXION D'ENTRÉE**
Connexion RCA vers line 8.
39. **LINE 1/PH1**
40. **LINE 3/PH2**
41. **ENTRÉE POUR MICROPHONE N° 2**
42. **SORTIE ZONE (MAS 2)**
Connexion RCA vers l'amplificateur principal.
43. **SORTIE D'ENREGISTREMENT RECORD**
Connexion RCA vers un enregistreur.
44. **SORTIE MASTER**
Connexion RCA vers un amplificateur auxiliaire.
45. **SEND LOOP**
Connexion RCA vers un module d'effets.
46. **RECEIVE LOOP**
Connexion RCA provenant d'un module d'effets.
47. **MISE À LA TERRE**
48. **SORTIE XLR L/R**
Sortie master pour la balance L/R.
49. **PRISE D'ENTRÉE D'ALIMENTATION**
50. **FUSIBLE 0,5 A/250 V**
51. **ENTRÉE USB**

6. Spécifications techniques

Entrée	
Mic 1-2	1.5 mV/600 Ω , bal/unbal
Phono 1-2	3.0 mV/50k Ω
Line 1-6	150 mV/27k Ω
Sortie	
Master 1-2	2,0 V/10k Ω
Record	150 mV/10k Ω
Réponse en fréquence	20 Hz ~ 20k Hz $\pm$ 1 dB
Rapport S/B (@ 1k Hz)	
Mic	> 60 dB/1,5 mV
Phono	> 70 dB/1,5 mV
Line	> 80 dB/1,5 mV
Distorsion	
Mic	0,20 %
Phono	0,05 %
Line	0,03 %
Égaliseur	
Fréquence des réglages	30, 60, 120, 250, 500, 1k, 2k, 4k, 8k et 16k Hz
Plage boost/cut	$\pm$ 12 dB du centre
Réglages de tonalité microphone	
Aigus	10k Hz +10/-30 dB
Moyens	1k Hz +10/-30 dB
Graves	100 Hz +10/-30 dB
Atténuation talk-over	-16 dB
Temporisation écho	20 ms ~ 250 ms
Alimentation	230 VCA/50 Hz
Dimensions	19" x 240 mm x 105 mm
Poids	5,2 kg

N'employer cet appareil qu'avec des accessoires d'origine. SA Velleman ne sera aucunement responsable de dommages ou lésions survenus à un usage (incorrect) de cet appareil. Pour plus d'information concernant cet article et la dernière version de cette notice, visiter notre site web www.hqpower.eu. Toutes les informations présentées dans cette notice peuvent être modifiées sans notification préalable.

© DROITS D'AUTEUR

SA Velleman est l'ayant droit des droits d'auteur pour cette notice. Tous droits mondiaux réservés.
Toute reproduction, traduction, copie ou diffusion, intégrale ou partielle, du contenu de cette notice par quelque procédé ou sur tout support électronique que se soit est interdite sans l'accord préalable écrit de l'ayant droit.

MANUAL DEL USUARIO

1. Introducción

A los ciudadanos de la Unión Europea

Importantes informaciones sobre el medio ambiente concerniente a este producto



Este símbolo en este aparato o el embalaje indica que, si tira las muestras inservibles, podrían dañar el medio ambiente.

No tire este aparato (ni las pilas, si las hubiera) en la basura doméstica; debe ir a una empresa especializada en reciclaje. Devuelva este aparato a su distribuidor o a la unidad de reciclaje local.

Respete las leyes locales en relación con el medio ambiente.

Si tiene dudas, contacte con las autoridades locales para residuos.

Gracias por haber comprado la **PROMIX400U**! Lea atentamente las instrucciones del manual antes de usarla. Si el aparato ha sufrido algún daño en el transporte no lo instale y póngase en contacto con su distribuidor.

2. Instrucciones de seguridad

- Los daños causados por descuido de las instrucciones de seguridad de este manual invalidarán su garantía y su distribuidor no será responsable de ningún daño u otros problemas resultantes.
- Desactive y desconecte la mesa de mezclas de la red eléctrica antes de conectarla al amplificador o cualquier otro aparato.
- Evite el uso de cables demasiado largos. Asegúrese de que utilice conectores no dañados para evitar interferencias.
- Limpie el aparato regularmente con un paño sin pelusas. No utilice esprays.
- El usuario no habrá de efectuar el mantenimiento de ninguna pieza. No abra la caja porque esto anula la garantía.
- No exponga este equipo a lluvia ni humedad. Nunca ponga un objeto con líquido, p.ej. un florero, en el aparato.

3. Normas generales

Véase la **Garantía de servicio y calidad Velleman®** al final de este manual del usuario.

- Utilice cables estéreo de alta calidad con baja capacidad.
- Conecte sólo un cable a la vez. Respete las entradas y las salidas.
- Ponga los conmutadores deslizantes (faders) y los botones de ajuste del volumen en la posición mínima. Aumente el volumen de manera progresiva.
- Utilice cuidadosamente los botones de ajuste. Los aumentos demasiado bruscos pueden saturar el amplificador y dañar los altavoces.

4. Instalación

Conecte todas las fuentes de entrada estéreo, el micrófono y los auriculares. Ponga los faders y los botones de ajuste del nivel de volumen en la posición mín. Luego, conecte las salidas estéreo al amplificador de potencia y/o la pletina. Conecte la mesa de mezclas con un cable de alimentación a la red eléctrica.

OBSERVACIÓN: Utilice conexiones RCA con cables estéreo de baja capacidad.

5. Descripción

Véase las figuras en la página **Error! Bookmark not defined.** de este manual del usuario.

1. MIC DJ 1

Conexión XLR de 3 polos para el micrófono.

2. AJUSTE DEL SONIDO PARA EL CANAL DJ

Ajuste del sonido (agudos, medios, graves) para la señal DJ (+10 dB ~ -30 dB).

3. AJUSTE DEL NIVEL PARA EL CANAL DJ

Ajuste separado del nivel de volumen de la entrada.

4. CROSSFADER

Fader lineal para mezclar los canales de 1 a 4.

5. SELECTORES DE ENTRADA

Permite seleccionar entre las entradas PH/línea estéreo y mono/estéreo.

6. ECUALIZADOR L/R

7. AJUSTE DEL NIVEL PARA EL CANAL

Ajuste separado del nivel de volumen de cada canal.

8. INTERRUPTOR ASSIGN

Botón de selección del canal (1 ~ 4).

9. CUE

Interruptor cue para los canales 1 ~ 4.

10. FADER MASTER/ZONE

Faders de ajuste de nivel para la señal de salida master.

11. AJUSTE DE GANANCIA

Ajuste de nivel de la señal de entrada. Práctico para armonizar las señales de entrada.

12. AJUSTE DEL BALANCE DE SALIDA**13. INTERRUPTOR DE POTENCIA****14. INTERRUPTOR ON/OFF EQ****15. ENTRADA PARA LOS AURICULARES****16. ENTRADA PARA UNA LÁMPARA CON CUELLO DE CISNE****17. FADER PHONE MIX**

Permite mezclar los auriculares desde el canal cue y la salida master.

18. INTERRUPTOR TALK-OVER

Ponga el interruptor en la posición ON para atenuar las señales de entrada, salvo el canal DJ MIC, con 12 dB.

19. VÚMETROS

Indicación del nivel izquierdo y derecho.

20. ATENUADORES DE FRECUENCIA**21. INTERRUPTOR ON/OFF DEL ECO****22. AJUSTE DEL NIVEL DEL ECO****23. AJUSTE DE REPETICIÓN DEL ECO**

Ajustar el número de repeticiones del eco.

24. AJUSTE DE TIEMPO DEL ECO

Ajustar el tiempo entre la señal de fuente y la señal repetida.

25. INTERRUPTOR ON/OFF DEL EFECTO**26. AJUSTE DEL NIVEL DE LOS AURICULARES****27. FUNCIÓN USB**

Esta función está controlada por 12 mandos y 6 LEDs.

(1) CONMUTADOR USB

Pulse para activar o desactivar la función USB.

(2) PLAY/PAUSE**(3) STOP****(4) VOL+****(5) VOL-****(6) FOL+**

Pulse para seleccionar la carpeta siguiente.

(7) FOL-

Pulse para seleccionar la carpeta anterior.

(8) FF

Pulse para seleccionar el título siguiente.

(9) FB

Pulse una vez para volver a reproducir el título actual, pulse dos veces para seleccionar el título anterior.

(10) RANDOM

Pulse para reproducir todos los títulos sin orden especial.

(11) CUE**(12) REPEAT**

(a) LED desactivado: Se vuelven a reproducir todos los títulos

(b) LED intermitente: Se vuelve a reproducir el título seleccionado.

(c) LED activado: Se vuelven a reproducir todos los títulos de la carpeta seleccionada.

(13) LED

28. -

29. -

30. -

31. CONEXIÓN DE ENTRADA

Conexión RCA a PH1/línea 1.

32. CONEXIÓN DE ENTRADA

Conexión RCA a línea 2.

33. CONEXIÓN DE ENTRADA

Conexión RCA a PH2/Línea 3.

34. CONEXIÓN DE ENTRADA

Conexión RCA a línea 4.

35. CONEXIÓN DE ENTRADA

Conexión RCA a línea 5.

36. CONEXIÓN DE ENTRADA

Conexión RCA a línea 6.

37. CONEXIÓN DE ENTRADA

Conexión RCA a línea 7.

38. **CONEXIÓN DE ENTRADA**
Conexión RCA a línea 8.
39. **LÍNEA 1/PH1**
40. **LÍNEA 3/PH2**
41. **ENTRADA PARA MICRÓFONO N° 2**
42. **SALIDA ZONA (MAS 2)**
Conexión RCA al amplificador principal.
43. **SALIDA DE GRABACIÓN RECORD**
Conexión RCA a una videgrabadora.
44. **SALIDA MASTER**
Conexión RCA a un amplificador auxiliar.
45. **SEND LOOP**
Conexión RCA a un módulo de efectos.
46. **RECEIVE LOOP**
Conexión RCA que viene de un módulo de efectos.
47. **MASA**
48. **SALIDA XLR L/R**
Salida master para el balance L/R.
49. **ENTRADA DE ALIMENTACIÓN**
50. **FUSIBLE 0,5 A/250 V**
51. **ENTRADA USB**

6. Especificaciones

Entrada	
Mic 1-2	1,5 mV/600 Ω , balanceado / no balanceado
Phono 1-2	3,0 mV/50k Ω
Línea 1-6	150 mV/27k Ω
Salida	
Master 1-2	2,0 V/10k Ω
Record	150 mV/10k Ω
Respuesta en frecuencia	20 Hz ~ 20k Hz $\pm$ 1 dB
relación señal/ruido (@ 1k Hz)	
Mic	> 60 dB/1,5 mV
Phono	> 70 dB/1,5 mV
Línea	> 80 dB/1,5 mV
Distorsión	
Mic	0,20 %
Phono	0,05 %
Línea	0,03 %
Ecualizador	
Frecuencia de los ajustes	30, 60, 120, 250, 500, 1k, 2k, 4k, 8k y 16k Hz
Rango boost/cut	$\pm$ 12 dB del centro
Ajustes del sonido del micrófono	
Agudos	10k Hz +10/-30 dB
Medios	1k Hz +10/-30 dB
Graves	100 Hz +10/-30 dB
Atenuación talk-over	-16 dB
Temporización eco	20 ms ~ 250 ms
Alimentación	230 VCA/50 Hz
Dimensiones	19" x 240 mm x 105 mm
Peso	5,2 kg

Utilice este aparato sólo con los accesorios originales. Velleman NV no será responsable de daños ni lesiones causados por un uso (indebido) de este aparato. Para más información sobre este producto, visite nuestra página web www.hqpower.eu. Se pueden modificar las especificaciones y el contenido de este manual sin previo aviso.

© DERECHOS DE AUTOR

Velleman NV dispone de los derechos de autor para este manual del usuario.

Todos los derechos mundiales reservados. Está estrictamente prohibido reproducir, traducir, copiar, editar y guardar este manual del usuario o partes de ello *sin previo permiso escrito* del derecho habiente.

BEDIENUNGSANLEITUNG

1. Einführung

An alle Einwohner der Europäischen Union

Wichtige Umweltinformationen über dieses Produkt



Dieses Symbol auf dem Produkt oder der Verpackung zeigt an, dass die Entsorgung dieses Produktes nach seinem Lebenszyklus der Umwelt Schaden zufügen kann. Entsorgen Sie die Einheit (oder verwendeten Batterien) nicht als unsortiertes Hausmüll; die Einheit oder verwendeten Batterien müssen von einer spezialisierten Firma zwecks Recycling entsorgt werden. Diese Einheit muss an den Händler oder ein örtliches Recycling-Unternehmen retourniert werden. Respektieren Sie die örtlichen Umweltvorschriften.

Falls Zweifel bestehen, wenden Sie sich für Entsorgungsrichtlinien an Ihre örtliche Behörde.

Wir bedanken uns für den Kauf des **PROMIX400U!** Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch. Überprüfen Sie, ob Transportschäden vorliegen. Sollte dies der Fall sein, verwenden Sie das Gerät nicht und wenden Sie sich an Ihren Händler.

2. Sicherheitshinweise

- Bei Schäden, die durch Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt der Garantieanspruch. Für daraus resultierende Folgeschäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.
- Schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie es vom Netz, ehe Sie es mit einem anderen Gerät verbinden.
- Vermeiden Sie sehr lange Anschlusskabel. Beachten Sie, dass die Stecker nicht beschädigt sind, um Interferenzen zu vermeiden.
- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig mit einem trockenen, fusselfreien Tuch. Vermeiden Sie die Anwendung von Sprays.
- Es gibt keine zu wartenden Teile. Beim Öffnen des Gerätes erlischt der Garantieanspruch.
- Schützen Sie das Gerät vor Regen und Feuchte. Stellen Sie keine mit Flüssigkeit befüllten Gegenstände, wie z.B. eine Vase, auf das Gerät.

3. Allgemeine Richtlinien

Siehe **Velleman® Service- und Qualitätsgarantie** am Ende dieser Bedienungsanleitung.

- Verwenden Sie abgeschirmte Kabel hoher Qualität mit niedriger Kapazität.
- Verbinden Sie jedes Kabel getrennt mit einem Gerät. Beachten Sie Ein- und Ausgänge.
- Stellen Sie die Masterfader und alle Lautstärkeregelungen auf die Mindestposition. Erhöhen Sie erst danach allmählich die Lautstärke.
- Verwenden Sie die Schiebeschalter vorsichtig. Schnelle Änderungen können den Verstärker übersteuern und die Lautsprecher beschädigen.

4. Installation

Schließen Sie alle Stereo-Eingänge, Mikrofone und Kopfhörer an. Beachten Sie, dass alle Schiebeschalter und Lautstärketasten sich in der Mindestposition befinden. Verbinden Sie danach alle Stereo-Ausgänge mit dem Leistungsverstärker und/oder Tonbandgerät. Verbinden Sie das Mischpult über das Netzkabel mit dem Netz.

BEMERKUNG: Verwenden Sie die RCA-Anschlüsse mit Stereokabeln mit niedriger Kapazität.

5. Umschreibung

Siehe Abbildungen, Seite **Error! Bookmark not defined.** dieser Bedienungsanleitung.

1. **MIC DJ 1**
3-pol. XLR-Anschluss für Mikrofone.
2. **TONREGELUNG FÜR DJ**
Tonregelung (Bass, Mitten und Höhen) für DJ-Signal (+10 dB ~ -30 dB).
3. **NIVEAUREGELUNG DJ-KANAL**
Individuelle Eingangsregelung für den gewünschten Lautstärkepegel.
4. **CROSSFADER**
Lineare Schiebeschalter zum Mischen von Kanälen 1 bis 4.
5. **WÄHLSCALTER EINGANG**
Wählen Sie zwischen den Stereo PH/Linie- und Mono/Stereo-Eingängen.
6. **L/R EQUALIZER**
7. **NIVEAUREGELUNGEN KANAL**
Individuelle Eingangsregelung für jeden Kanal.
8. **ASSIGNSCHALTER**
Aktivierung von Kanälen 1 ~ 4.
9. **CUE**
Cue-Schalter für Kanal 1 ~ 4.

10. **SCHIEBESCHALTER MASTER/ZONE**
Schiebeschalter zum Regeln des Masterausgangspegels.
11. **VERSTÄRKUNGSREGELUNG**
Regeltaste für das Eingangssignal. Praktisch zum harmonisieren der Eingänge.
12. **BALANCEREGELUNG**
13. **NETZSCHALTER**
14. **EQ EIN/AUS-SCHALTER**
15. **EINGANG KOPFHÖRER**
16. **EINGANG FÜR EINE LAMPE**
17. **MISCHSCHIEBESCHALTER FÜR KOPFHÖRER**
Schiebeschalter zum Mischen vom Kopfhörer ab dem ausgewählten Cue-Kanal und dem Masterausgang.
18. **TALKOVER-SCHALTER**
Schalten Sie ein, um die Eingangspegel, außer dem DJ-Mikrofonkanal, mit 12 dB zu dämpfen.
19. **VU-METER**
Anzeige Masterniveau links und rechts.
20. **FREQUENZDÄMPFER**
21. **ECHO EIN/AUS-SCHALTER**
22. **ECHO NIVEAUREGELUNG**
23. **WIEDERHOLUNG ECHO**
Regelt die Anzahl Wiederholungen vom Echo-Effekt.
24. **VERZÖGERUNGSREGELUNG**
Regelt die Länge zwischen dem originellen Signal und dem wiederholten Signal.
25. **EFFEKT EIN/AUS-SCHALTER**
26. **NIVEAUREGELUNG KOPFHÖRER**
27. **USB-FUNKTION**
Diese Funktion hat 12 Bedienungen und 6 LEDs.
 - (1) **USB-SCHALTER**
Drücken Sie, um die USB-Funktion ein- oder auszuschalten.
 - (2) **PLAY/PAUSE**
 - (3) **STOP**
 - (4) **VOL+**
 - (5) **VOL-**
 - (6) **FOL+**
Drücken Sie, um den nächsten Ordner auszuwählen.
 - (7) **FOL-**
Drücken Sie, um den vorigen Ordner auszuwählen.
 - (8) **FF**
Drücken Sie, um den nächsten Titel auszuwählen.
 - (9) **FB**
Drücken Sie einmal, um den aktuellen Titel wieder abzuspielen, drücken Sie zweimal, um den vorigen Titel auszuwählen.
 - (10) **RANDOM**
Drücken Sie, um alle Titel in beliebiger Reihenfolge abzuspielen.
 - (11) **CUE**
 - (12) **REPEAT**
 - (a) LED ausgeschaltet: Alle Titel werden wieder abgespielt.
 - (b) LED blinkt: Aktueller Titel wird wieder abgespielt.
 - (c) LED eingeschaltet: Alle Titel des ausgewählten Ordners werden wieder abgespielt.
 - (13) **LEDs**
28. -
29. -
30. -
31. **EINGANGSANSCHLUSS**
RCA-Anschluss auf PH1/Linie 1.
32. **EINGANGSANSCHLUSS**
RCA-Anschluss auf Linie 2.
33. **EINGANGSANSCHLUSS**
RCA-Anschluss auf PH2/Linie 3.
34. **EINGANGSANSCHLUSS**
RCA-Anschluss auf Linie 4.
35. **EINGANGSANSCHLUSS**
RCA-Anschluss auf Linie 5.
36. **EINGANGSANSCHLUSS**
RCA-Anschluss auf Linie 6.
37. **EINGANGSANSCHLUSS**
RCA-Anschluss auf Linie 7.

38. **EINGANGSANSCHLUSS**
RCA-Anschluss auf Linie 8.
39. **LINIE 1/PH1**
40. **LINIE 3/PH2**
41. **EINGANG MIKROFON 2**
42. **AUSGANG ZONE (MAS 2)**
RCA-Anschluss auf Hauptverstärker.
43. **RECORDAUSGANG**
RCA-Anschluss auf Recorder.
44. **MASTERAUSGANG**
RCA-Anschluss auf extra Verstärker.
45. **SEND LOOP**
RCA-Anschluss auf Effektmodul.
46. **RECEIVE LOOP**
RCA-Anschluss eines Effektmodules.
47. **MASSE**
48. **L/R XLR-ANSCHLÜSSE**
Masterausgänge L/R für Balance.
49. **NETZANSCHLUSS**
50. **SICHERUNG 0,5 A/250 V**
51. **USB-EINGANG**

6. Technische Daten

Eingang	
Mic 1-2	1,5 mV/600 Ω , symmetrisch / unsymmetrisch
Phono 1-2	3,0 mV/50k Ω
Linie 1-6	150 mV/27k Ω
Ausgang	
Master 1-2	2.0 V/10k Ω
Record	150 mV/10k Ω
Frequenzbereich	20 Hz ~ 20k Hz $\pm$ 1 dB
Signal/Rauschabstand (@ 1k Hz)	
Mic	> 60 dB/1,5 mV
Phono	> 70 dB/1,5mV
Linie	> 80 dB/1,5 mV
Klirrfaktor	
Mic	0,20 %
Phono	0,05 %
Linie	0,03 %
Equalizer	
Frequenzen der Regelungen	30, 60, 120, 250, 500, 1k, 2k, 4k, 8k en 16k Hz
Bereich Boost/Cut	$\pm$ 12 dB ab der mittleren Position
Tonregelung Mikrofon	
Hoch	10k Hz +10/-30 dB
Mitte	1k Hz +10/-30 dB
Bass	100 Hz +10/-30 dB
Talkover	-16 dB
Echoverzögerung	20 ms ~ 250 ms
Stromversorgung	230 VAC/50 Hz
Abmessungen	19" x 240 mm x 105 mm
Gewicht	5,2 kg

Verwenden Sie dieses Gerät nur mit originellen Zubehöerteilen. Velleman NV übernimmt keine Haftung für Schaden oder Verletzungen bei (falscher) Anwendung dieses Gerätes. Für mehr Informationen zu diesem Produkt, siehe www.hqpower.eu. Alle Änderungen ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.

© URHEBERRECHT

Velleman Components NV besitzt das Urheberrecht für diese Bedienungsanleitung.

Alle weltweiten Rechte vorbehalten. Ohne vorherige schriftliche Genehmigung des Urhebers ist es nicht gestattet, diese Bedienungsanleitung ganz oder in Teilen zu reproduzieren, zu kopieren, zu übersetzen, zu bearbeiten oder zu speichern.



Velleman® Service and Quality Warranty

Velleman® has over 35 years of experience in the electronics world and distributes its products in more than 85 countries.

All our products fulfil strict quality requirements and legal stipulations in the EU. In order to ensure the quality, our products regularly go through an extra quality check, both by an internal quality department and by specialized external organisations. If, all precautionary measures notwithstanding, problems should occur, please make appeal to our warranty (see guarantee conditions).

General Warranty Conditions Concerning Consumer Products (for EU):

- All consumer products are subject to a 24-month warranty on production flaws and defective material as from the original date of purchase.
- Velleman® can decide to replace an article with an equivalent article, or to refund the retail value totally or partially when the complaint is valid and a free repair or replacement of the article is impossible, or if the expenses are out of proportion.
- You will be delivered a replacing article or a refund at the value of 100% of the purchase price in case of a flaw occurred in the first year after the date of purchase and delivery, or a replacing article at 50% of the purchase price or a refund at the value of 50% of the retail value in case of a flaw occurred in the second year after the date of purchase and delivery.

• Not covered by warranty:

- all direct or indirect damage caused after delivery to the article (e.g. by oxidation, shocks, falls, dust, dirt, humidity...), and by the article, as well as its contents (e.g. data loss), compensation for loss of profits;
- frequently replaced consumable goods, parts or accessories such as batteries, lamps, rubber parts, drive belts... (unlimited list);
- flaws resulting from fire, water damage, lightning, accident, natural disaster, etc.;
- flaws caused deliberately, negligently or resulting from improper handling, negligent maintenance, abusive use or use contrary to the manufacturer's instructions;
- damage caused by a commercial, professional or collective use of the article (the warranty validity will be reduced to six (6) months when the article is used professionally);
- damage resulting from an inappropriate packing and shipping of the article;
- all damage caused by modification, repair or alteration performed by a third party without written permission by Velleman®.
- Articles to be repaired must be delivered to your Velleman® dealer, solidly packed (preferably in the original packaging), and be completed with the original receipt of purchase and a clear flaw description.

• Hint: In order to save on cost and time, please reread the manual and check if the flaw is caused by obvious causes prior to presenting the article for repair. Note that returning a non-defective article can also involve handling costs.

• Repairs occurring after warranty expiration are subject to shipping costs.

• The above conditions are without prejudice to all commercial warranties.

The above enumeration is subject to modification according to the article (see article's manual).



Velleman® service- en kwaliteitsgarantie

Velleman® heeft ruim 35 jaar ervaring in de elektronica-wereld en verdeelt in meer dan 85 landen.

Al onze producten beantwoorden aan strikte kwaliteitseisen en aan de wettelijke bepalingen geldig in de EU. Om de kwaliteit te waarborgen, ondergaan onze producten op regelmatige tijdstippen een extra kwaliteitscontrole, zowel door onze eigen kwaliteitsafdeling als door externe gespecialiseerde organisaties. Mocht er ondanks deze voorzorgen toch een probleem optreden, dan kunt u steeds een beroep doen op onze waarborg (zie waarborgvoorwaarden).

Algemene waarborgvoorwaarden consumentengoederen (voor Europese Unie):

- Op alle consumentengoederen geldt een garantietermijn van 24 maanden op productie- en materiaalfouten en dit vanaf de oorspronkelijke aankoopdatum.
- Indien de klacht gegrond is en een gratis reparatie of vervanging van een artikel onmogelijk is of indien de kosten hiervoor buiten verhouding zijn, kan Velleman® beslissen het desbetreffende artikel te vervangen door een gelijkwaardig artikel of de aankoopsum van het artikel gedeeltelijk of volledig terug te betalen. In dat geval krijgt u een vervangend product of terugbetaling ter waarde van 100% van de aankoopsum bij ontdekking van een gebrek tot één jaar na aankoop en levering, of een vervangend product tegen 50% van de koopprijs of terugbetaling van 50% bij ontdekking na één jaar tot 2 jaar.

• Val niet onder waarborg:

- alle rechtstreekse of onrechtstreekse schade na de levering veroorzaakt aan het toestel (bv. door oxidatie, schokken, val, stof,

vuil, vocht...), en door het toestel, alsook zijn inhoud (bv. verlies van data), vergoeding voor eventuele winstderving.

- verbruiksgoederen, onderdelen of hulpstukken die regelmatig dienen te worden vervangen, zoals bv. batterijen, lampen, rubberen onderdelen, aandrijfriemen... (onbeperkte lijst).

- defecten ten gevolge van brand, waterschade, bliksem, ongevallen, natuurrampen, enz.

- defecten veroorzaakt door opzet, nalatigheid of door een onoordeelkundige behandeling, slecht onderhoud of abnormaal gebruik of gebruik van het toestel strijdig met de voorschriften van de fabrikant.

- schade ten gevolge van een commercieel, professioneel of collectief gebruik van het apparaat (bij professioneel gebruik wordt de garantietermijn herleid tot 6 maanden).

- schade veroorzaakt door onvoldoende bescherming bij transport van het apparaat.

- alle schade door wijzigingen, reparaties of modificaties uitgevoerd door derden zonder toestemming van Velleman®.

• Toestellen dienen ter reparatie aangeboden te worden bij uw Velleman®-verdelers. Het toestel dient vergezeld te zijn van het oorspronkelijke aankoopbewijs. Zorg voor een degelijke verpakking (bij voorkeur de originele verpakking) en voeg een duidelijke foutomschrijving bij.

• Tip: alvorens het toestel voor reparatie aan te bieden, kijk nog eens na of er geen voor de hand liggende reden is waarom het toestel niet naar behoren werkt (zie handleiding). Op deze wijze kunt u kosten en tijd besparen. Denk eraan dat er ook voor niet-defecte toestellen een kost voor controle aangerekend kan worden.

• Bij reparaties buiten de waarborgperiode zullen transportkosten aangerekend worden.

• Elke commerciële garantie laat deze rechten onverminderd.

Bovenstaande opsomming kan eventueel aangepast worden naargelang de aard van het product (zie handleiding van het betreffende product).



Garantie de service et de qualité Velleman®

Velleman® jouit d'une expérience de plus de 35 ans dans le monde de l'électronique avec une distribution dans plus de 85 pays.

Tous nos produits répondent à des exigences de qualité rigoureuses et à des dispositions légales en vigueur dans l'UE. Afin de garantir la qualité, nous soumettons régulièrement nos produits à des contrôles de qualité supplémentaires, tant par notre propre service qualité que par un service qualité externe. Dans le cas improbable d'un défaut malgré toutes les précautions, il est possible d'invoquer notre garantie (voir les conditions de garantie).

Conditions générales concernant la garantie sur les produits grand public (pour l'UE) :

- tout produit grand public est garanti 24 mois contre tout vice de production ou de matériaux à dater du jour d'acquisition effective ;
- si la plainte est justifiée et que la réparation ou le remplacement d'un article est jugé impossible, ou lorsque les coûts s'avèrent disproportionnés, Velleman® s'autorise à remplacer ledit article par un article équivalent ou à rembourser la totalité ou une partie du prix d'achat. Le cas échéant, il vous sera consenti un article de remplacement ou le remboursement complet du prix d'achat lors d'un défaut dans un délai de 1 an après l'achat et la livraison, ou un article de remplacement moyennant 50% du prix d'achat ou le remboursement de 50% du prix d'achat lors d'un défaut après 1 à 2 ans.

• sont par conséquent exclus :

- tout dommage direct ou indirect survenu à l'article après livraison (p.ex. dommage lié à l'oxydation, choc, chute, poussière, sable, impureté...) et provoqué par l'appareil, ainsi que son contenu (p.ex. perte de données) et une indemnisation éventuelle pour perte de revenus ;
- tout bien de consommation ou accessoire, ou pièce qui nécessite un remplacement régulier comme p.ex. piles, ampoules, pièces en caoutchouc, courroies... (liste illimitée) ;
- tout dommage qui résulte d'un incendie, de la foudre, d'un accident, d'une catastrophe naturelle, etc. ;
- tout dommage provoqué par une négligence, volontaire ou non, une utilisation ou un entretien incorrect, ou une utilisation de l'appareil contraire aux prescriptions du fabricant ;
- tout dommage à cause d'une utilisation commerciale, professionnelle ou collective de l'appareil (la période de garantie sera réduite à 6 mois lors d'une utilisation professionnelle) ;
- tout dommage à l'appareil qui résulte d'une utilisation incorrecte ou différente que celle pour laquelle il a été initialement prévu comme décrit dans la notice ;
- tout dommage engendré par un retour de l'appareil emballé dans un conditionnement non ou insuffisamment protégé ;
- toute réparation ou modification effectuée par une tierce personne sans l'autorisation explicite de SA Velleman® ;
- frais de transport de et vers Velleman® si l'appareil n'est plus couvert sous la garantie.
- toute réparation sera fournie par l'endroit de l'achat. L'appareil doit nécessairement être accompagné du bon d'achat d'origine et être

dûment conditionné (de préférence dans l'emballage d'origine avec mention du défaut) ;

- conseil : il est conseillé de consulter la notice et de contrôler câbles, piles, etc. avant de retourner l'appareil. Un appareil retourné jugé défectueux qui s'avère en bon état de marche pourra faire l'objet d'une note de frais à charge du consommateur ;
- une réparation effectuée en-dehors de la période de garantie fera l'objet de frais de transport ;
- toute garantie commerciale ne porte pas atteinte aux conditions susmentionnées.

La liste susmentionnée peut être sujette à une complémentation selon le type de l'article et être mentionnée dans la notice d'emploi.

ES

Garantía de servicio y calidad Velleman®

Velleman® disfruta de una experiencia de más de 35 años en el mundo de la electrónica con una distribución en más de 85 países. Todos nuestros productos responden a normas de calidad rigurosas y disposiciones legales vigentes en la UE. Para garantizar la calidad, sometimos nuestros productos regularmente a controles de calidad adicionales, tanto por nuestro propio servicio de calidad como por un servicio de calidad externo. En el caso improbable de que surgieran problemas a pesar de todas las precauciones, es posible apelar a nuestra garantía (véase las condiciones de garantía).

Condiciones generales referentes a la garantía sobre productos de venta al público (para la Unión Europea):

- Todos los productos de venta al público tienen un periodo de garantía de 24 meses contra errores de producción o errores en materiales desde la adquisición original;
- Si la queja está fundada y si la reparación o la sustitución de un artículo es imposible, o si los gastos son desproporcionados, Velleman® autoriza reemplazar el artículo por un artículo equivalente o reembolsar la totalidad o una parte del precio de compra. En este caso, recibirá un artículo de recambio o el reembolso completo del precio de compra al descubrir un defecto hasta un año después de la compra y la entrega, o un artículo de recambio al 50% del precio de compra o la sustitución de un 50% del precio de compra al descubrir un defecto después de 1 a 2 años.
- **Por consiguiente, están excluidos entre otras cosas:**
 - todos los daños causados directamente o indirectamente al aparato y su contenido después de la entrega (p.ej. por oxidación, choques, caída,...) y causados por el aparato, al igual que el contenido (p.ej. pérdida de datos) y una indemnización eventual para falta de ganancias;
 - partes o accesorios que deban ser reemplazados regularmente, como por ejemplo baterías, lámparas, partes de goma, ... (lista ilimitada);
 - defectos causados por un incendio, daños causados por el agua, rayos, accidentes, catástrofes naturales, etc.;
 - defectos causados a conciencia, descuido o por malos tratos, un mantenimiento inapropiado o un uso anormal del aparato contrario a las instrucciones del fabricante;
 - daños causados por un uso comercial, profesional o colectivo del aparato (el periodo de garantía se reducirá a 6 meses con uso profesional);
 - daños causados por un uso incorrecto o un uso ajeno al que está previsto el producto inicialmente como está descrito en el manual del usuario;
 - daños causados por una protección insuficiente al transportar el aparato.
 - daños causados por reparaciones o modificaciones efectuadas por una tercera persona sin la autorización explícita de SA Velleman®;
 - se calcula gastos de transporte de y a Velleman® si el aparato ya no está cubierto por la garantía.
- Cualquier reparación se efectuará por el lugar de compra. Devuelva el aparato con la factura de compra original y transpórtelo en un embalaje sólido (preferentemente el embalaje original). Incluya también una buena descripción del defecto;
- Consejo: Lea el manual del usuario y controle los cables, las pilas, etc. antes de devolver el aparato. Si no se encuentra un defecto en el artículo los gastos podrían correr a cargo del cliente;
- Los gastos de transporte correrán a carga del cliente para una reparación efectuada fuera del periodo de garantía.
- Cualquier gesto comercial no disminuye estos derechos.

La lista previamente mencionada puede ser adaptada según el tipo de artículo (véase el manual del usuario del artículo en cuestión)

DE

Velleman® Service- und Qualitätsgarantie

Velleman® hat gut 35 Jahre Erfahrung in der Elektronikwelt und vertreibt seine Produkte in über 85 Ländern. Alle Produkte entsprechen den strengen Qualitätsforderungen und gesetzlichen Anforderungen in der EU. Um die Qualität zu gewährleisten werden unsere Produkte regelmäßig einer zusätzlichen Qualitätskontrolle unterworfen, sowohl von unserer eigenen Qualitätsabteilung als auch von externen spezialisierten Organisationen. Sollten, trotz aller Vorsichtsmaßnahmen, Probleme auftreten, nehmen Sie bitte die Garantie in Anspruch (siehe Garantiebedingungen).

Allgemeine Garantiebedingungen in Bezug auf Konsumgüter (für die Europäische Union):

- Alle Produkte haben für Material- oder Herstellungsfehler eine Garantieperiode von 24 Monaten ab Verkaufsdatum.
 - Wenn die Klage berechtigt ist und falls eine kostenlose Reparatur oder ein Austausch des Gerätes unmöglich ist, oder wenn die Kosten dafür unverhältnismäßig sind, kann Velleman® sich darüber entscheiden, dieses Produkt durch ein gleiches Produkt zu ersetzen oder die Kaufsumme ganz oder teilweise zurückzuzahlen. In diesem Fall erhalten Sie ein Ersatzprodukt oder eine Rückzahlung im Werte von 100% der Kaufsumme im Falle eines Defektes bis zu 1 Jahr nach Kauf oder Lieferung, oder Sie bekommen ein Ersatzprodukt im Werte von 50% der Kaufsumme oder eine Rückzahlung im Werte von 50 % im Falle eines Defektes im zweiten Jahr.
 - **Von der Garantie ausgeschlossen sind:**
 - alle direkten oder indirekten Schäden, die nach Lieferung am Gerät und durch das Gerät verursacht werden (z.B. Oxidation, Stöße, Fall, Staub, Schmutz, Feuchtigkeit, ...), sowie auch der Inhalt (z.B. Datenverlust), Entschädigung für eventuellen Gewinnausfall.
 - Verbrauchsgüter, Teile oder Zubehörteile, die regelmäßig ausgewechselt werden, wie z.B. Batterien, Lampen, Gummiteile, Treibriemen, usw. (unbeschränkte Liste).
 - Schäden verursacht durch Brandschaden, Wasserschaden, Blitz, Unfälle, Naturkatastrophen, usw.
 - Schäden verursacht durch absichtliche, nachlässige oder unsachgemäße Anwendung, schlechte Wartung, zweckentfremdete Anwendung oder Nichtbeachtung von Benutzerhinweisen in der Bedienungsanleitung.
 - Schäden infolge einer kommerziellen, professionellen oder kollektiven Anwendung des Gerätes (bei gewerblicher Anwendung wird die Garantieperiode auf 6 Monate zurückgeführt).
 - Schäden verursacht durch eine unsachgemäße Verpackung und unsachgemäßen Transport des Gerätes.
 - alle Schäden verursacht durch unautorisierte Änderungen, Reparaturen oder Modifikationen, die von einem Dritten ohne Erlaubnis von Velleman® vorgenommen werden.
 - Im Fall einer Reparatur, wenden Sie sich an Ihren Velleman®-Verteiler. Legen Sie das Produkt ordnungsgemäß verpackt (vorzugsweise die Originalverpackung) und mit dem Original-Kaufbeleg vor. Fügen Sie eine deutliche Fehlerbeschreibung hinzu.
 - Hinweis: Um Kosten und Zeit zu sparen, lesen Sie die Bedienungsanleitung nochmals und überprüfen Sie, ob es keinen auf de Hand liegenden Grund gibt, ehe Sie das Gerät zur Reparatur zurückschicken. Stellt sich bei der Überprüfung des Geräts heraus, dass kein Geräteschaden vorliegt, könnte dem Kunden eine Untersuchungspauschale berechnet.
 - Für Reparaturen nach Ablauf der Garantiefrist werden Transportkosten berechnet.
 - Jede kommerzielle Garantie lässt diese Rechte unberührt.
- Die oben stehende Aufzählung kann eventuell angepasst werden gemäß der Art des Produktes (siehe Bedienungsanleitung des Gerätes).**